



## JOURNALS

**No. 37**

Monday, February 28, 2022

11:00 a.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 37**

Le lundi 28 février 2022

11 heures

### PRAYER

#### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Copy of a document concerning the revocation of the declaration of emergency, pursuant to the Emergencies Act, R.S. 1985, c. 22 (4th suppl.), sbs. 61(1). — Sessional Paper No. 8530-441-4. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

#### STATEMENT BY THE SPEAKER

The Speaker ruled that the order for consideration of a motion for revocation of the declaration of a public order emergency, filed with the Speaker pursuant to subsection 59(1) of the Emergencies Act, be discharged and that the motion be dropped from the Order Paper, as the declaration was revoked by proclamation on February 23, 2022.

#### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:13 a.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Sarai (Surrey Centre), seconded by Mr. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), moved, — That, in the opinion of the House, the government should develop and publicly release within 120 days following the adoption of this motion a comprehensive plan to expand pathways to permanent residency for temporary foreign workers, including international students, with significant Canadian work experience in sectors with persistent labour shortages, and such plan should incorporate the following elements:

### PRIÈRE

#### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Copie d'un document concernant l'abrogation de la déclaration de situation de crise, conformément à la Loi sur les mesures d'urgence, L.R. 1985, ch. 22 (4<sup>e</sup> suppl.), par. 61(1). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8530-441-4. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

#### DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Le Président ordonne que l'ordre portant examen d'une motion d'abrogation de la déclaration d'état d'urgence, dont la présidence a été saisie conformément au paragraphe 59(1) de la Loi sur les mesures d'urgence, soit révoqué et que la motion soit rayée du Feuilleton, la déclaration ayant été abrogée par proclamation le 23 février 2022.

#### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 h 13, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

M. Sarai (Surrey-Centre), appuyé par M. Scarpaleggia (Lac-Saint-Louis), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait dresser et rendre public, dans les 120 jours suivant l'adoption de cette motion, un plan exhaustif visant à accroître les voies d'accès à la résidence permanente pour les travailleurs étrangers temporaires, y compris les étudiants internationaux, possédant une expérience de travail canadienne considérable dans des secteurs touchés par des pénuries de main-d'œuvre persistantes, et ce plan devrait comporter les éléments suivants :

(a) amending eligibility criteria under economic immigration programs to give more weight to significant in-Canada work experience and expand the eligible occupational categories and work experience at various skills levels;

(b) examining evidence and data gathered from recent programs such as Temporary Resident to Permanent Resident Pathway, Atlantic Immigration Program (AIP), Rural and Northern Immigration Program (RNIP), and Agri-Food Pilot, and Provincial Nominee Process (PNP);

(c) incorporating data on labour market and skills shortages to align policy on immigrant-selection with persistent labour gaps;

(d) assessing ways to increase geographic distribution of immigration and encourage immigrant retention in smaller communities, as well as increase Francophone immigration outside Quebec;

(e) identifying mechanisms for ensuring flexibility in immigration-selection tools to react quicker to changes in labour market needs and regional economic priorities; and

(f) specifically considering occupations and essential sectors that are underrepresented in current economic immigration programs, such as health services, agriculture, manufacturing, service industry, trades, and transportation. (*Private Members' Business M-44*)

Debate arose thereon.

Ms. Kwan (Vancouver East), seconded by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), moved the following amendment, — That the motion be amended:

(a) by adding after the words "comprehensive plan to expand" the following: "the economic immigration stream to allow workers of all skill levels to meet the full range of labour needs and"; and

(b) in paragraph (f), by adding the word ", caregivers" after the words "health services".

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That a take-note debate on Russia's egregious attack on Ukraine be held later today, pursuant to Standing Order 53.1, and that, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House: (a) members rising to speak during the debate may indicate to the Chair that they will be dividing their time with another member; (b) the time provided for the debate be extended beyond four hours, as needed, to include a minimum of 16 periods of 20 minutes each; and (c) no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

a) modifier les critères d'admissibilité aux programmes d'immigration de la catégorie économique afin d'accorder plus de poids à l'expérience de travail considérable acquise au Canada et élargir les catégories professionnelles admissibles et l'expérience de travail à divers niveaux de compétence;

b) examiner les données probantes recueillies concernant de récents programmes tels que la Voie d'accès de la résidence temporaire à la résidence permanente, le Programme d'immigration au Canada atlantique (PICA), le Programme d'immigration dans les communautés rurales et du Nord (PICRN), le Programme pilote sur l'immigration agroalimentaire et le Programme des candidats des provinces (PCP);

c) incorporer des données sur les pénuries de main-d'œuvre et de compétences afin d'adapter la politique sur la sélection des immigrants aux pénuries de main-d'œuvre persistantes;

d) évaluer des façons d'accroître la répartition géographique de l'immigration et d'encourager la conservation des immigrants dans les petites collectivités, ainsi que de favoriser l'immigration francophone hors Québec;

e) définir des mécanismes pour garantir la souplesse des outils de sélection des immigrants afin de pouvoir réagir rapidement à l'évolution des besoins du marché du travail et aux priorités économiques régionales;

f) tenir compte en particulier des professions et des secteurs essentiels qui sont sous-représentés dans les programmes d'immigration économique actuels, tels que les services de santé, l'agriculture, la fabrication, le secteur des services, les métiers et les transports. (*Affaires émanant des députés M-44*)

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> Kwan (Vancouver-Est), appuyée par M. Julian (New Westminster—Burnaby), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée :

a) par adjonction, après les mots « un plan exhaustif visant à accroître », de ce qui suit : « le volet de l'immigration économique pour permettre aux travailleurs de tous les niveaux de compétences de répondre à l'ensemble des besoins en main d'œuvre et »;

b) au paragraphe f), par adjonction, après les mots « les services de santé », des mots « , les soignants ».

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'un débat exploratoire sur l'attaque injustifiable de la Russie contre l'Ukraine ait lieu plus tard aujourd'hui, conformément à l'article 53.1 du Règlement et que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre : a) tout député qui se lève pour prendre la parole pendant le débat puisse indiquer à la présidence qu'il partagera son temps avec un autre député; b) la période prévue pour le débat soit prolongée au-delà de quatre heures, au besoin, de manière à inclure un minimum de 16 périodes de 20 minutes chacune; c) la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

## GOVERNMENT ORDERS

Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), moved, — That,

(a) pursuant to subsection 62(1) of the Emergencies Act, a special joint committee of the Senate and the House of Commons be appointed to review the exercise of powers and the performance of duties and functions pursuant to the declaration of emergency that was in effect from Monday, February 14, 2022, to Wednesday, February 23, 2022, including the provisions as specified in subsections 62(5) and (6) of the act;

(b) the committee be composed of four members of the Senate and seven members of the House of Commons, including three members of the House of Commons from the governing party, two members of the House of Commons from the official opposition, one member from the Bloc Québécois and one member from the New Democratic Party, with three Chairs of which the two House Co-Chairs shall be from the Bloc Québécois and the New Democratic Party and the Senate Co-Chair shall be determined by the Senate;

(c) in addition to the Co-Chairs, the committee shall elect two vice-chairs from the House, of whom the first vice-chair shall be from the governing party and the second vice-chair shall be from the official opposition party;

(d) the House of Commons members be named by their respective whip by depositing with the Clerk of the House the list of their members to serve on the committee no later than the day following the adoption of this order;

(e) the quorum of the committee be seven members whenever a vote, resolution or other decision is taken, so long as both Houses and one member of the governing party in the House, one from the opposition in the House and one member of the Senate are represented, and that the Joint Chairs be authorized to hold meetings, to receive evidence and authorize the printing thereof, whenever five members are present, so long as both Houses and one member of the governing party in the House, one member from the opposition in the House and one member of the Senate are represented;

(f) changes to the membership of the committee, on the part of the House of Commons, be effective immediately after notification by the relevant whip has been filed with the Clerk of the House;

(g) membership substitutions, on the part of the House of Commons, be permitted, if required, in the manner provided for in Standing Order 114(2) and may be filed with the clerk of the committee by email, provided that substitutes take the oath of secrecy pursuant to paragraph (h) of this order before participating in proceedings;

(h) pursuant to subsection 62(3) of the act, every member and person employed in the work of the committee, which includes personnel who, in supporting the committee's work or a committee member's work, have access to the committee's proceedings or documents, shall take the oath of secrecy set out in the schedule of the act;

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M<sup>me</sup> Khera (ministre des Aînés), propose, — Que,

a) conformément au paragraphe 62(1) de la Loi sur les mesures d'urgence, un comité mixte spécial du Sénat et de la Chambre des communes soit constitué pour examiner l'exercice des attributions découlant de la déclaration de situation de crise en vigueur du lundi 14 février 2022 au mercredi 23 février 2022, y compris les dispositions précisées aux paragraphes 62(5) et 62(6) de la loi;

b) le Comité soit formé de quatre sénateurs et de sept députés, dont trois députés qui proviennent du parti ministériel, deux députés de l'opposition officielle, un député du Bloc québécois et un député du Nouveau Parti démocratique, avec trois coprésidents, les deux coprésidents agissant au nom de la Chambre représentant le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique et le coprésident agissant au nom du Sénat étant choisi par le Sénat;

c) outre les coprésidents, le Comité élise deux vice-présidents agissant au nom de la Chambre, dont le premier vice-président soit un député du parti ministériel et le deuxième vice-président soit un député du parti de l'opposition officielle;

d) les membres de la Chambre des communes soient nommés par le whip de leur parti respectif par dépôt, auprès du greffier de la Chambre, de la liste des membres qui siégeront au Comité au plus tard le jour suivant l'adoption de cet ordre;

e) le quorum du Comité soit fixé à sept membres lorsqu'il y a prise d'un vote, d'une résolution ou d'une décision, à la condition que les deux Chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés, et les coprésidents soient autorisés à tenir réunion, à entendre des témoignages et à autoriser leur impression, à la condition que cinq membres du Comité soient présents et que les deux Chambres et un député du parti ministériel, un député de l'opposition et un membre du Sénat soient représentés;

f) les changements apportés à la représentation de la Chambre des communes au sein du Comité entrent en vigueur dès le dépôt de l'avis du whip auprès du greffier de la Chambre;

g) les membres de la Chambre des communes puissent se faire remplacer au besoin et que les avis de substitution, de la manière prévue à l'article 114(2) du Règlement, puissent être remis au greffier du Comité par courriel, pourvu que les substitués prêtent le serment du secret conformément au paragraphe h) de cet ordre avant de participer aux délibérations;

h) conformément au paragraphe 62(3) de la loi, les membres et le personnel du Comité, ce qui inclut toute personne qui, en soutenant le travail du comité ou d'un de ses membres, a accès aux délibérations ou aux documents du Comité, prêtent le serment de secret figurant à l'annexe de la loi;

- (i) every meeting of the committee held to consider an order or regulation referred to it pursuant to subsection 61(2) of the act shall be held in camera pursuant to subsection 62(4) of the act, and that the evidence and documents received by the committee related to these meetings shall not be made public;
- (j) Co-Chairs shall have the ability to fully participate, including to move motions and to vote on all items before the committee, and any vote resulting in a tie vote shall mean that the item is negated;
- (k) all documents deposited pursuant to the act shall be referred to the committee, and documents referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights since February 16, 2022, in accordance with this act be instead referred to this special joint committee;
- (l) until the committee ceases to exist or Thursday, June 23, 2022, whichever is earlier,
- (i) where applicable, the provisions contained in paragraph (r) of the order adopted on Thursday, November 25, 2021, except for those listed in subparagraphs (r)(iii), (iv) and (vi), shall apply to the committee, and the committee shall hold meetings in person only should this be necessary to consider any matter referred to it pursuant to subsection 61(2) of the act,
- (ii) members, senators, and departmental and parliamentary officials appearing as witnesses before the committee may do so in person, as may any witness appearing with respect to any matter referred to it pursuant to subsection 61(2) of the act,
- (iii) when more than one motion is proposed for the election of the House vice-chairs, any motion received after the initial one shall be taken as a notice of motion and such motions shall be put to the committee seriatim until one is adopted;
- (m) the committee have the power to:
- (i) sit during sittings and adjournments of the House,
- (ii) report from time to time, including pursuant to the provisions included in subsection 62(6) of the act, to send for persons, papers and records, and to print such papers and evidence as may be ordered by the committee,
- (iii) retain the services of expert, professional, technical and clerical staff, including legal counsel,
- (iv) appoint, from among its members such subcommittees as may be deemed appropriate and to delegate to such subcommittees, all or any of its powers, except the power to report to the Senate and House of Commons,
- (v) authorize video and audio broadcasting of any or all of its public proceedings and that they be made available to the public via the Parliament of Canada's websites; and
- j) les réunions du Comité en vue de l'étude des décrets ou règlements qui lui sont renvoyés en application du paragraphe 61(2) de la loi se tiennent à huis clos, conformément au paragraphe 62(4) de la loi, et que les délibérations et les documents reçus par le Comité relatifs à ces réunions ne soient pas rendus publics;
- j) les coprésidents aient la possibilité de participer pleinement, y compris de proposer des motions et de voter sur toute affaire devant le Comité, et tout vote résultant en une égalité des voix soit interprété comme une affaire rejetée;
- k) tous les documents déposés conformément à la loi soient renvoyés au Comité, et les documents renvoyés au Comité permanent de la justice et des droits de la personne en vertu de cette loi depuis le 16 février 2022 soient plutôt renvoyés audit Comité mixte spécial;
- l) jusqu'à ce que le Comité cesse d'exister, ou jusqu'au jeudi 23 juin 2022, selon la première éventualité,
- (i) le cas échéant, les dispositions du paragraphe r) de l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, sauf celles aux alinéas r)(iii), (iv) et (vi), s'appliquent au Comité et que le Comité tienne des réunions en personne si cela est nécessaire pour examiner toute question qui lui est soumise en vertu du paragraphe 61(2) de la loi,
- (ii) les députés, les sénateurs, les fonctionnaires des ministères et les fonctionnaires parlementaires qui comparaissent en tant que témoins devant le Comité puissent le faire en personne, ainsi que tout témoin qui comparait au sujet de ce qui a été renvoyé au Comité conformément au paragraphe 61(2) de la loi,
- (iii) lorsque plus d'une motion est proposée pour l'élection des vice-présidents agissant au nom de la Chambre, toute motion reçue après la première soit traitée comme un avis de motion et que ces motions soient soumises au Comité l'une après l'autre jusqu'à ce que l'une d'elles soit adoptée;
- m) le Comité ait le pouvoir de :
- (i) siéger durant les séances de la Chambre et au cours des périodes d'ajournement,
- (ii) faire rapport de temps à autre, y compris conformément aux dispositions prévues au paragraphe 62(6) de la loi, de convoquer des témoins, de demander le dépôt de documents et de dossiers, et de faire imprimer des documents et des témoignages dont le Comité peut ordonner l'impression,
- (iii) retenir les services de spécialistes et du personnel professionnel, technique et de soutien, notamment de conseillers juridiques,
- (iv) mettre sur pied, en se servant de ses propres membres, tous les sous-comités qu'il jugera utiles, et de déléguer à ces sous-comités tous ses pouvoirs, sauf celui de faire rapport au Sénat et à la Chambre des communes,
- (v) autoriser la diffusion vidéo et audio d'une partie ou de la totalité de ses délibérations publiques et qu'elles soient rendues disponibles au public via les sites Web du Parlement du Canada;

That a message be sent to the Senate requesting that House to unite with this House for the above purpose and to select, if the Senate deems advisable, members to act on the proposed special joint committee. (*Government Business No. 9*)

Debate arose thereon.

Mr. Brassard (Barrie—Innisfil), seconded by Mrs. Gray (Kelowna—Lake Country), moved the following amendment, — That the motion be amended:

(a) in paragraph (b), by replacing the words "with three Chairs of which the two House Co-Chairs shall be from the Bloc Québécois and the New Democratic Party and the Senate Co-Chair shall be determined by the Senate;" with the words "with two Chairs of which one House Co-Chair shall be from the Liberal Party and the Senate Co-Chair shall be from the Conservative Party"; and

b) in subparagraph (l)(iii) by adding the words "Co-Chairs and" after the words "election of the".

Debate arose thereon.

## STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House reiterate the motion adopted unanimously on January 27, 2021, and call upon the new Minister of Immigration, Refugees and Citizenship to, in the case of Raif Badawi, exercise his discretion under section 5 of the Citizenship Act which authorizes him to grant citizenship to any person to alleviate cases of special and unusual hardship.

By unanimous consent, it was resolved, — That, given the Russian Federation's unprovoked and unjustified attack on Ukraine, the House:

(a) condemn this unjustified and unprovoked attack, which was ordered by Russian President Vladimir Putin, as a clear violation of international law, the UN Charter, and the rights of Ukraine to sovereignty, territorial integrity, freedom and democracy;

(b) condemn the illegal recognition by the Russian Federation of the Ukrainian regions of Donetsk and Luhansk as so-called "independent states", and the 2014 invasion of Ukraine by the Russian Federation and their illegal annexation of Crimea;

(c) call upon the Russian Federation to immediately end the targeting of civilian infrastructure, including, hospitals and schools;

(d) call upon the Government of Canada, and all parties in the House of Commons, to support:

Qu'un message soit envoyé au Sénat le priant de se joindre à la Chambre pour les fins susmentionnées et de choisir, s'il le juge opportun, des sénateurs pour le représenter audit Comité mixte spécial. (*Affaires émanant du gouvernement n° 9*)

Il s'éleva un débat.

M. Brassard (Barrie—Innisfil), appuyé par M<sup>me</sup> Gray (Kelowna—Lake Country), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée :

a) au paragraphe b), par substitution aux mots « avec trois coprésidents, les deux coprésidents agissant au nom de la Chambre représentant le Bloc québécois et le Nouveau Parti démocratique et le coprésident agissant au nom du Sénat étant choisi par le Sénat; », des mots « avec deux coprésidents, le coprésident agissant au nom de la Chambre représentant le Parti libéral et le coprésident agissant au nom du Sénat représentant le Parti conservateur; »;

b) à l'alinéa l)(iii), par adjonction, après les mots « élection des », des mots « coprésidents et ».

Il s'éleva un débat.

## DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre réitère la motion adoptée à l'unanimité le 27 janvier 2021 et demande au nouveau ministre de l'Immigration, des Réfugiés et de la Citoyenneté d'exercer, dans le cas de Raif Badawi, son pouvoir discrétionnaire en vertu de l'article 5 de la Loi sur la citoyenneté qui l'autorise à accorder la citoyenneté à toute personne pour atténuer les cas de difficultés particulières et inhabituelles.

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, étant donné l'attaque non provoquée et injustifiée de la Fédération de Russie contre l'Ukraine, la Chambre :

a) condamne cette attaque injustifiée et non provoquée lancée par le président russe Vladimir Poutine, qui constitue une violation flagrante du droit international, de la Charte des Nations Unies et des droits de l'Ukraine à la souveraineté, à l'intégrité territoriale, à la liberté et à la démocratie;

b) condamne la reconnaissance illégale par la Fédération de Russie des régions ukrainiennes de Donetsk et de Louhansk en tant que soi-disant « États indépendants » ainsi que l'invasion de l'Ukraine par la Fédération de Russie en 2014 et son annexion illégale de la Crimée;

c) demande à la Fédération de Russie de cesser immédiatement de cibler des infrastructures civiles, notamment les hôpitaux et les écoles;

d) demande au gouvernement du Canada, et à tous les partis à la Chambre des communes, d'appuyer :

(i) the continued imposition of severe economic penalties, including sanctions, targeting President Putin's inner circle, including Russian oligarchs, and those who have supported this egregious violation of international law,

(ii) the provision of support to the Government of Ukraine, the Ukrainian Armed Forces and the provision of humanitarian aid to the people of Ukraine,

(iii) the issuing of an order of general application directing the CRTC to a new broadcasting policy that would remove state-controlled broadcasters that spread disinformation and propaganda from the CRTC's list of non-Canadian programming services and stations authorized for distribution, effectively removing Russia Today (RT) from Canadian airwaves,

(iv) the removal of Russia from the SWIFT payment system, a critical part of the global financial system, an action which must be pursued in collaborations with international partners; and

(e) stand unwavering and united in our solidarity with the people of Ukraine.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### Presenting Reports from Committees

Ms. Chagger (Waterloo), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the fourth report of the committee, which was as follows:

The committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing committees:

#### **Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics**

James Bezan for John Brassard  
Ryan Williams for Lianne Rood

#### **Standing Committee on Agriculture and Agri-Food**

Ted Falk for Warren Steinley

#### **Standing Committee on Citizenship and Immigration**

Bob Benzen for Kyle Seeback  
Garnett Genuis for Rosemarie Falk

#### **Standing Committee on Environment and Sustainable Development**

Colin Carrie for Scot Davidson  
Kyle Seeback for Dan Albas

#### **Standing Committee on Finance**

Dan Albas for Pierre Poilievre  
Ed Fast for Greg McLean

#### **Standing Committee on Health**

Michael Barrett for Luc Berthold

(i) la poursuite de l'imposition de sanctions économiques sévères, notamment celles visant le cercle intime du président Poutine, y compris les oligarques russes, et ceux qui ont soutenu cette violation flagrante du droit international,

(ii) l'apport d'un soutien au gouvernement de l'Ukraine et aux forces armées ukrainiennes et la prestation d'une aide humanitaire à la population de l'Ukraine,

(iii) la délivrance d'une ordonnance d'application générale enjoignant le CRTC à adopter une nouvelle politique de radiodiffusion en vue de retirer les radiodiffuseurs contrôlés par l'État qui diffusent de la désinformation et de la propagande de la liste de services de programmation et de stations non canadiens approuvés pour distribution du CRTC, ce qui aurait pour effet de retirer Russia Today (RT) des ondes canadiennes,

(iv) le retrait de la Russie du système de paiement SWIFT, élément essentiel du système financier mondial, une mesure qui doit être prise en collaboration avec des partenaires internationaux;

e) reste inébranlable et unie dans sa solidarité avec le peuple ukrainien.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### Présentation de rapports de comités

M<sup>me</sup> Chagger (Waterloo), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le quatrième rapport du Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités permanents suivants :

#### **Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique**

James Bezan remplace John Brassard  
Ryan Williams remplace Lianne Rood

#### **Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire**

Ted Falk remplace Warren Steinley

#### **Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration**

Bob Benzen remplace Kyle Seeback  
Garnett Genuis remplace Rosemarie Falk

#### **Comité permanent de l'environnement et du développement durable**

Colin Carrie remplace Scot Davidson  
Kyle Seeback remplace Dan Albas

#### **Comité permanent des finances**

Dan Albas remplace Pierre Poilievre  
Ed Fast remplace Greg McLean

#### **Comité permanent de la santé**

Michael Barrett remplace Luc Berthold



Laila Goodridge for Shelby Kramp-Neuman

Laila Goodridge remplace Shelby Kramp-Neuman

**Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities**

**Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées**

Scott Aitchison for Bob Benzen  
Ron Liepert for Matt Jeneroux

Scott Aitchison remplace Bob Benzen  
Ron Liepert remplace Matt Jeneroux

**Standing Committee on Industry and Technology**

**Comité permanent de l'industrie et de la technologie**

Gérard Deltell for Ed Fast

Gérard Deltell remplace Ed Fast

**Standing Committee on International Trade**

**Comité permanent du commerce international**

Tony Baldinelli for Jeremy Patzer

Tony Baldinelli remplace Jeremy Patzer

**Standing Committee on Justice and Human Rights**

**Comité permanent de la justice et des droits de la personne**

Michael Cooper for Scott Aitchison

Michael Cooper remplace Scott Aitchison

**Standing Committee on Natural Resources**

**Comité permanent des ressources naturelles**

Richard Bragdon for Chris Warkentin  
Greg McLean for Michelle Rempel Garner

Richard Bragdon remplace Chris Warkentin  
Greg McLean remplace Michelle Rempel Garner

**Standing Committee on Official Languages**

**Comité permanent des langues officielles**

Alain Rayes for Marilyn Gladu

Alain Rayes remplace Marilyn Gladu

**Standing Committee on Public Accounts**

**Comité permanent des comptes publics**

Eric Duncan for Richard Bragdon  
Jeremy Patzer for Michael Cooper  
John Williamson for Tom Kmiec

Eric Duncan remplace Richard Bragdon  
Jeremy Patzer remplace Michael Cooper  
John Williamson remplace Tom Kmiec

**Standing Committee on Science and Research**

**Comité permanent de la science et de la recherche**

Marilyn Gladu for Tony Baldinelli

Marilyn Gladu remplace Tony Baldinelli

**Standing Committee on the Status of Women**

**Comité permanent de la condition féminine**

Shelby Kramp-Neuman for Laila Goodridge

Shelby Kramp-Neuman remplace Laila Goodridge

**Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities**

**Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités**

Matt Jeneroux for Marilyn Gladu

Matt Jeneroux remplace Marilyn Gladu

**Standing Committee on Veterans Affairs**

**Comité permanent des anciens combattants**

Cathay Wagantall for Kelly Block

Cathay Wagantall remplace Kelly Block

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be added to the lists of associate members of the following standing committees:

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités permanents suivants :

**Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics**

**Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique**

John Brassard  
Lianne Rood

John Brassard  
Lianne Rood

**Standing Committee on Agriculture and Agri-Food**

**Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire**

Warren Steinley

Warren Steinley

**Standing Committee on Citizenship and Immigration**

Rosemarie Falk  
Kyle Seeback

**Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration**

Rosemarie Falk  
Kyle Seeback

**Standing Committee on Environment and Sustainable Development**

Dan Albas  
Scot Davidson

**Comité permanent de l'environnement et du développement durable**

Dan Albas  
Scot Davidson

**Standing Committee on Finance**

Greg McLean  
Pierre Poilievre

**Comité permanent des finances**

Greg McLean  
Pierre Poilievre

**Standing Committee on Health**

Luc Berthold  
Shelby Kramp-Neuman

**Comité permanent de la santé**

Luc Berthold  
Shelby Kramp-Neuman

**Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities**

Bob Benzen  
Matt Jeneroux

**Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées**

Bob Benzen  
Matt Jeneroux

**Standing Committee on Industry and Technology**

Ed Fast

**Comité permanent de l'industrie et de la technologie**

Ed Fast

**Standing Committee on International Trade**

Jeremy Patzer

**Comité permanent du commerce international**

Jeremy Patzer

**Standing Committee on Justice and Human Rights**

Scott Aitchison

**Comité permanent de la justice et des droits de la personne**

Scott Aitchison

**Standing Committee on Natural Resources**

Michelle Rempel Garner  
Chris Warkentin

**Comité permanent des ressources naturelles**

Michelle Rempel Garner  
Chris Warkentin

**Standing Committee on Official Languages**

Marilyn Gladu

**Comité permanent des langues officielles**

Marilyn Gladu

**Standing Committee on Public Accounts**

Richard Bragdon  
Michael Cooper  
Tom Kmiec

**Comité permanent des comptes publics**

Richard Bragdon  
Michael Cooper  
Tom Kmiec

**Standing Committee on Science and Research**

Tony Baldinelli

**Comité permanent de la science et de la recherche**

Tony Baldinelli

**Standing Committee on the Status of Women**

Laila Goodridge

**Comité permanent de la condition féminine**

Laila Goodridge

**Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities**

Marilyn Gladu

**Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités**

Marilyn Gladu



**Standing Committee on Veterans Affairs**

Kelly Block

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, the following changes to the lists of members of the following standing joint committees:

**Standing Joint Committee on the Library of Parliament**

Scot Davidson for Colin Carrie  
Mark Strahl for Cathay Wagantall

**Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations**

Blake Richards for Ron Liepert  
Chris Warkentin for Ted Falk

The committee further recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the names of the following members be added to the lists of associate members of the following standing joint committees:

**Standing Joint Committee on the Library of Parliament**

Colin Carrie  
Cathay Wagantall

**Standing Joint Committee for the Scrutiny of Regulations**

Ted Falk  
Ron Liepert

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 1*) is tabled.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the first report of the committee, "Striped Bass in the Southern Gulf of St. Lawrence and Miramichi River: Striking a Delicate Balance". — Sessional Paper No. 8510-441-24.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) was tabled.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the second report of the committee, "Implementation of the Mi'kmaw and Maliseet Treaty Right to Fish in Pursuit of a Moderate Livelihood". — Sessional Paper No. 8510-441-25.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) was tabled.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the third report of the committee, "Aquatic Invasive Species: A National Priority". — Sessional Paper No. 8510-441-26.

**Comité permanent des anciens combattants**

Kelly Block

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, les changements suivants dans les listes des membres des comités mixtes permanents suivants :

**Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement**

Scot Davidson remplace Colin Carrie  
Mark Strahl remplace Cathay Wagantall

**Comité mixte permanent d'examen de la réglementation**

Blake Richards remplace Ron Liepert  
Chris Warkentin remplace Ted Falk

Le Comité recommande de plus, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que les noms des députés suivants soient ajoutés aux listes des membres associés des comités mixtes permanents suivants :

**Comité mixte permanent de la Bibliothèque du Parlement**

Colin Carrie  
Cathay Wagantall

**Comité mixte permanent d'examen de la réglementation**

Ted Falk  
Ron Liepert

Un exemplaire du procès-verbal pertinent (*réunion n° 1*) est déposé.

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le premier rapport du Comité, « Population de bar rayé dans le sud du golfe du Saint-Laurent et la rivière Miramichi : atteindre un équilibre délicat ». — Document parlementaire n° 8510-441-24.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 3*) est déposé.

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le deuxième rapport du Comité, « Mise en œuvre des droits de pêche issus de traités des Mi'kmaq et des Malécites visant à assurer une subsistance convenable ». — Document parlementaire n° 8510-441-25.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 3*) est déposé.

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le troisième rapport du Comité, « Espèces aquatiques envahissantes : une priorité nationale ». — Document parlementaire n° 8510-441-26.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 3*) was tabled.

Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the fourth report of the committee, "Pacific Salmon: Ensuring the Long-Term Health of Wild Populations and Associated Fisheries". — Sessional Paper No. 8510-441-27.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 4*) was tabled.

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the first report of the committee, "A Study of Aircraft Certification in Canada in Light of Two Accidents Involving Lion Air Flight 610 and Ethiopian Airlines Flight 302". — Sessional Paper No. 8510-441-28.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 2*) was tabled.

Mr. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), from the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities, presented the second report of the committee, "Emerging from the Crisis: A Study of the Impact of the COVID-19 Pandemic on the Air Transport Sector". — Sessional Paper No. 8510-441-29.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 2*) was tabled.

Mr. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), from the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development, presented the first report of the committee, "Russia's Invasion of Ukraine". — Sessional Paper No. 8510-441-30.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 3, 5 and 8*) was tabled.

### Motions

By unanimous consent, it was ordered, — That the membership of the Standing Committee on Procedure and House Affairs be amended as follows: Mrs. Block (Carlton Trail—Eagle Creek) for Mr. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) for Mr. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands and Rideau Lakes) and Mr. Steinley (Regina—Lewvan) for Mr. Calkins (Red Deer—Lacombe).

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 3*) est déposé.

M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le quatrième rapport du Comité, « Saumon du Pacifique : assurer la santé à long terme des populations sauvages et des pêches connexes ». — Document parlementaire n° 8510-441-27.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 4*) est déposé.

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le premier rapport du Comité, « Une étude de la certification des aéronefs au Canada à la lumière de deux accidents impliquant le vol 610 de Lion Air et le vol 302 d'Ethiopian Airlines ». — Document parlementaire n° 8510-441-28.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 2*) est déposé.

M. Schiefke (Vaudreuil—Soulanges), du Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités, présente le deuxième rapport du Comité, « Sortir de la crise : Une étude de l'impact de la pandémie de COVID-19 sur le secteur du transport aérien ». — Document parlementaire n° 8510-441-29.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n° 2*) est déposé.

M. Spengemann (Mississauga—Lakeshore), du Comité permanent des affaires étrangères et du développement international, présente le premier rapport du Comité, « L'invasion de l'Ukraine par la Russie ». — Document parlementaire n° 8510-441-30.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions nos 3, 5 et 8*) est déposé.

### Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que la liste des membres du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre soit modifiée comme suit : M<sup>me</sup> Block (Sentier Carlton—Eagle Creek) en remplacement de M. Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry), M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) en remplacement de M. Barrett (Leeds—Grenville—Thousand Islands et Rideau Lakes) et M. Steinley (Regina—Lewvan) en remplacement de M. Calkins (Red Deer—Lacombe).

By unanimous consent, it was resolved, — That the fourth report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

## GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage), seconded by Ms. Khera (Minister of Seniors), — That Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

The debate continued.

### Take-note Debates

At 6:30 p.m., pursuant to order made earlier today and Standing Order 53.1, the House resolved itself into a committee of the whole for the consideration of the following motion, — That this committee take note of Russia's egregious attack on Ukraine. (*Government Business No. 10*)

At 11:52 p.m., pursuant to order made earlier today, the committee rose.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by the Speaker — Minutes of Proceedings of the Board of Internal Economy of the House of Commons for February 10, 2022, pursuant to Standing Order 148(1). — Sessional Paper No. 8527-441-6.

— by the Speaker — Report of the Parliamentary Budget Officer entitled "Supplementary Estimates (C) 2021-22", pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-23. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by the Speaker — Costing Note from the Parliamentary Budget Officer on Bill C-201, An Act to amend the Income Tax Act (volunteer firefighting and search and rescue volunteer services), pursuant to the Parliament of Canada Act, R.S. 1985, c. P-1, sbs. 79.2(2). — Sessional Paper No. 8560-441-1119-24. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Duclos (Minister of Health) — Interim Order No. 3 Respecting the Importation and Sale of Medical Devices for Use in Relation to COVID-19, pursuant to the Food and Drugs Act, R.S. 1985, c. F-27, sbs. 30.1(6) and (7). — Sessional Paper No. 8560-441-1018-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Health*)

Du consentement unanime, il est résolu, — Que le quatrième rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit agréé.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien), appuyé par M<sup>me</sup> Khera (ministre des Aînés), — Que le projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

Le débat se poursuit.

### Débats exploratoires

À 18 h 30, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui et à l'article 53.1 du Règlement, la Chambre se forme en comité plénier pour étudier la motion suivante, — Que le comité prenne note de l'attaque injustifiable de la Russie contre l'Ukraine. (*Affaires émanant du gouvernement n° 10*)

À 23 h 52, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la séance du comité est levée.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par le Président — Comptes rendus des délibérations du Bureau de régie interne de la Chambre des communes du 10 février 2022, conformément à l'article 148(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8527-441-6.

— par le Président — Rapport du directeur parlementaire du budget intitulé « Budget supplémentaire des dépenses (C) 2021-2022 », conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-23. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par le Président — Note du directeur parlementaire du budget sur le projet de loi C-201, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (services de pompier volontaire et de volontaire en recherche et sauvetage), conformément à la Loi sur le Parlement du Canada, L.R. 1985, ch. P-1, par. 79.2(2). — Document parlementaire n° 8560-441-1119-24. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Duclos (ministre de la Santé) — Arrêté d'urgence n° 3 concernant l'importation et la vente d'instruments médicaux destinés à être utilisés à l'égard de la COVID-19, conformément à la Loi sur les aliments et drogues, L.R. 1985, ch. F-27, par. 30.1(6) et (7). — Document parlementaire n° 8560-441-1018-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la santé*)

– by Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance) – Revised summaries of the amended Corporate Plan for 2021-2025 and of the amended Capital Budget for 2021 of the Canada Development Investment Corporation, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). – Sessional Paper No. 8562-441-831-02. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

– by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) – Copies of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-173, P.C. 2022-175, P.C. 2022-180 and P.C. 2022-181) and of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Ukraine) Regulations (P.C. 2022-174 and P.C. 2022-176), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). – Sessional Paper No. 8560-441-495-05. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

– by Ms. Ng (Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development) – Copy of the Directive to the Export Development Canada in respect of financial assistance to Ukraine (P.C. 2022-179), pursuant to the Financial Administration Act, R.S.C. 1985, c. F-11, sbs. 89(4). – Sessional Paper No. 8560-441-1087-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on International Trade*)

## ADJOURNMENT

Accordingly, at 11:52 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

– par M<sup>me</sup> Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances) – Sommaires révisés du plan d'entreprise modifié de 2021-2025 ainsi que du budget d'investissement modifié de 2021 de la Corporation de développement des investissements du Canada, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8562-441-831-02. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

– par M<sup>me</sup> Joly (ministre des Affaires étrangères) – Copies du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-173, C.P. 2022-175, C.P. 2022-180 et C.P. 2022-181), ainsi que du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant l'Ukraine (C.P. 2022-174 et C.P. 2022-176), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-495-05. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

– par M<sup>me</sup> Ng (ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique) – Copie de la directive à l'Exportation et développement Canada dans le cadre de l'assistance financière à l'Ukraine (C.P. 2022-179), conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R.C. 1985, ch. F-11, par. 89(4). – Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-1087-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du commerce international*)

## AJOURNEMENT

En conséquence, à 23 h 52, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.